

SZILÁGY-SOMLYÓ.

T Á R S A D A L M I H E T I L A P

és

A SZILÁGY-SOMLYÓ-VIDÉKI GAZDASÁGI-EGYLET KÖZLÖNYE.

Megjelenik minden csütörtökön.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre 4 ft.
Fél évre 2 ft.
Negyed évre 1 ft.

Felelős szerkesztő és kiadó-tulajdonos:

Nagy László.

Segéd-szerkesztő:

Hulinka Sándor.

SZERKESZTŐSÉG:

Sz.-Somlyón az ev. ref. papi háznál, hová a kéziratok,
Kiadóhivatal:
városház, főjegyzői iroda, hová az előfizetések és hirdetések
küldendők.
Hirdetések jutányos árban. Bélyegdíj 30 kr.

Vasutunk.

Szilágymegye vasutépítési bizottságának Zilahon, 1886. évi június hó 10-én Baranyi Ágoston főispán elnöklete alatt tartott üléséről vezetett jegyzőkönyv.

Jelen voltak: báró Wesselényi Miklós, Szikszai Lajos, Lőrinczy György, Gönyei Gábor, Sántha Dezső, Czell Lőrincz alapító bizottsági tagok.

Jegyez: Álgya Miklós, bizottsági titkár.

26. sz. Főispán ur ő méltósága az ülést d. e. 10 órakor megnyitván, olvastatik közmunka és közlekedési m. kir. miníster ur ő nagyméltóságának f. hó 2-ról 21,336. sz. a. az alapító bizottsághoz intézett következő rendelete:

„A nagy-károly-zilahai helyi érdekű vasut engedélyezése iránt f. évi január hó 30-án és május hó 5-én folytatott tárgyalások kapcsán értesitem a bizottságot, miszerint a szóban lévő vasut kiépítése iránt Neufeldt és Ernst vállalkozókkal kötött előzetes szerződés alapján létrehozott s a bizottság által előterjesztett pénzbeszerzési tervezet a kormány részéről elfogadhatónak nem találtatott.

Időközben Schwarcz Armin építési vállalkozó a nagy-károly-zilahai helyi érdekű vasut kiépítése és finanszírozására vonatkozólag a % alatt másolatban csatolt ajánlatot nyújtotta be, mely szerint a vállalkozó a szilágysági vasutat 2.297,500 frtnyi tényleges összegért kiépíteni hajlandó oly formán, hogy a vasut jelzett költségeihez az érdekeltség, az 1.100,000 frtot teendő törzsrészcvény tőkének teljes névértékű átvételével, illetve ez összegnek a vállalat részére készpénzben leendő befizetésével járuljon hozzá, az ezen felül maradó 1.297,500 frtnyi tényleges költségek fejében pedig a vállalat számára 86½% kibocsátási árfolyam mellett 1.500,000 frtnyi névértékről szóló és 6% osztalékra jogosított elsőbbségi részvények adassanak át.

Schwarcz Armin vállalkozónak ezen ajánlatát, mely szerint a tényleges tőke az engedé-

lyezési tárgyalásoknál alapul vett 2.593,000 frtnyi effektív összegnél 195,500 frttal kedvezőbben alakul, a névleges tőke pedig 2.600,000 frtot teendő, a mi mintegy 92% átlagu árfolyamnak felel meg: oly felhívással adom ki a bizottságnak, miszerint az ezen ajánlatban foglalt építési és finanszírozási feltételeket fontolóra véván, mielőbb nyilatkozzék az iránt, hogy ily alapon a szilágysági helyi érdekű vasut kiépítését az annak idején benyújtott tervek szerint s az engedélyezési tárgyalások folyamán megállapított egyéb feltételek alatt elvállalni hajlandó-e?

Miután részemről a pénzügyminíster ural egyetértőleg hajlandó vagyok a szilágysági helyi érdekű vasut engedélyezése iránt a jelzett pénzbeszerzési feltételek alapján és a megállapított építési és üzleti feltételek fenntartásával a miníster tanácsnak javaslatot tenni: ennél fogva a további szóbeli tárgyalások mellőzése czéljából a bizottság képviselői elfogadott engedélyokmány tervezet másolatát is ide zárva oly felhívással küldöm le a bizottságnak, miszerint a kérdéses engedélyokmány tervezeten — a szóban lévő új finanszírozási tervezet alapján, a tényleges építési tőke helyesbítésén kívül netán még szükségesekké válандó módosítások, nevezetesen pedig: az engedélyeseknek a változott viszonyokhoz képest leendő megnevezése iránt is tüzetesen nyilatkozhassek.

Mindezekre nézve jelentését mielőbb elvárva, felhívom továbbá a bizottságot, miszerint egyuttal az iránt is nyilatkozzék, vajjon a megállapított 130,000 frtnyi engedélyezési biztosítékot bármikor letenni hajlandó-e? Budapest, 1886. június 2-án. B. Kemény s. k.“

A felolvasott minísteri rendelethez képest az alapító bizottság az ügyet minden irányban tüzetesen és behatólag kívánván tárgyalni, kimondja, hogy első sorban a Schwarcz Armin által tett ajánlatot, azután a közlött engedélyokmányt s az építésre és üzleti berendezésre

függőnyei mellett csibukozva fogadja az arabs az elfáradt hitetlen utast.

Nagy, óriási pálmafa képezi az oáz egyetlen magasra nyuló növényzetét. Ennek tövében van a sátor. Ennek tövében nyalogatják kiszáradt nyelvükkel az öszvérek hátukat. Ben-Izmael, a törzsfőnök hallgatva ül.

Az utas, ki az arabs nyelvet meglehetősen érti, hogy valamit mondjon, a mi megtörje a néma csendet, így kezdi beszédét:

— Te Ben-Izmael, nagyszerű ez a pálmafa, melynek tövében sátrad áll. Soha ilyen nagyot, s ily szépet nem láttam. Persze kétszeresen szép nekünk kifáradt utasoknak, mert hosszú vándorlásaink után a forró homokban enyhet nyújt és pihenést tövében.

— Igazad van te hitetlen! Feleli az arabs, de e pálmafa nem is emberkéz ültette fa, ez egy csodafa, melynek első leveleire a mohamedánok istene nyilatkozatot irt.

— Beszélj el ezt, kérte az utas.

S Ben-Izmael, félre téván csibukját, nagyot fohászkozva elmondá a mesét.

— Volt egyszer egy hatalmas főnök Afrikában, akkor még, midőn ti hitetlenek nem jártatok földünkön. Midőn még nem ismertük a ti durranó üvegeitek bortartalmát. S e hatalmas főnöknek mégis mámore lett. Olyan mámore, melyet sem egy de még száz éjszakai álommal sem birt kialudni. Szerelmi mámore! Belészeretett anyjának egy rab-

vonatkozó tervezeteket veszi tanácskozás alá és állapítja meg:

27 sz. Olvastatik Schwarcz Armin budapesti lakos építési vállalkozónak a nagy-károly-zilahai, sarmaság-sz.-somlyói helyi érdekű vasut vezérigazgatósága útján a közmunka és közlekedési miníster urhoz beadott s miníster ur ő nagyméltósága által tárgyalás végett az alapító bizottsághoz leküldött következő ajánlata:

„Méltóságos Ivánka Imre urnak mint a magyar északkeleti vasut vezérigazgatójának Budapest.

A zilah-nagy-károlyi helyi érdekű vaspályának kiépítése iránt érdekelték több tagja által fel lettem szolítva, miként lépjek ismét actióba, mert állításuk szerint a Neufeldt és Ernst czéggel a tárgyalások kedvező eredményre nem vezettek és alig van kilátás egy kielégítő szerződés megkötésére.

Bátor vagyok tehát még egyszer megkísérteni, vajjon nem lenné-e képes ezen vasuti vonal létesítését kedvezőbb feltételek alatt eszközölni, mire nézve az bátorit, hogy most már az építésnek sietős rövid idő alatti végrehajtása nem szükséges többé, és így lényeges megtakarítások eszközölhetők.

Ha az építési engedélyt f. é. augusztus első napján megkapom, és az alatt elsorolt feltételeim elfogadtatnak, kötelezem magamat a szilágysági vasutat 1887. évi szept. 1-ső napján a magyar északkeleti vasut igazgatóságának teljesen elkészítve és felszerelve, átadni és pedig:

1) Kivánom, hogy ezen vasut üzeme, építési felügyelete és vezetése a m. északkeleti vasut igazgatósága által ugyan oly formákban és szerződés szerint eszközöltessék, mint a szatmár-nagybányai vasutnál.

2) Kész vagyok minden létesítményt a szerint eszközölni, a mint ezt a Neufeld-Ernst cég magára vállalta volt, a forgalmi eszközöket is ugyan oly számban és értékben szállítani.

3) Kötelezem magamat a vasut létesítéséhez szükséges anyagokat, felszerelményeket és

nőjébe. Belészeretett halálosan. Elakarta venni első nejét. — egyetlen feleségeül. De a büszke anya észrevette és mint óvatos anya eladta messzi földre a rabnót, hogy fia ne szívjon kábító mérget a fekete szemekből. Hetekig kereste a főnök a leányt; hasztalan. Mem tudta hova lett. Mikor végre megtudta, hogy anyja üldözte el, kétségbeesett. Szemrehányást tett e végből egy este anyjának kegyetlen tette miatt, s midőn ezért őt anyja megszidta — megölte anyját.

— Ugy-e te hitetlen nálatok is bűn ez?

— Nálunk nagy, a legnagyobb bűn!!

Az anyagiylkos tettét senki nem látta. Ő maga kiabált vad kétségbeeséssel legjobban. Fájdalommal átkozta a gyilkost. A törzs, melynek feje volt mindent elkövetett, hogy szeretett ifju főnöke anyjának gyilkosát fölfedezze. Hasztalan kerestek azonban gyilkost, nem volt az sehol.

Már-már elfeledték az arabok a gyilkost keresni, midőn látták, hogy főnökjük az ifju vezér mindig sápadtabb és elkeseredettebb lesz. „Busul anyjáért,” mondták emberei s még jobban szerették vezérüket s annál inkább átkozták a megtalálhatlan gyilkost. S a vezér egy nap csak érezte, hogy szíve dagad. Dagad egy titoktól. Dagad nagyra s megrepedéssel fenyegeti keblét. Olomnehéz daganat volt az, a büntudat nehézsége. „Oh! susogta kinosan éjjel sátrában, csak valakivel közölhetném e szörnyű titkomat. Mindjárt megnyugodnám.

De nem bizott senkiben! Ekkor egy kinteljes

TÁRCZA.

Egy arabs mese.

Annyi szép arabs mondát ismer már a közönség, hogy szinte félek elmondani ezen kis mesét; de engem szépsége és tanulsága nagyon meghatott. Messze utakra vitt minket a betegség, mely erőt vett azon, kihez a szeretet fűz. Sok viharos éjen át bámultam haragjában, végtelenségében a tengert, és megtanultam újra megnyugodni, imádkozni. Midőn pedig a víz, simaságában nevetett felénk, ezer kis sugárt tükrözve vissza a benne fürdő nap sugáraiból, akkor az a gondolat gyökeredzett meg agyamban, mi lehet ezen a nagy, végtelen tengeri láthatáron túl? Jó emberek-e, s milyen erkölcsűek? A mit róluk olvastam nem elégitett ki.

Nem a faj, nem a vallás, nem foglalkozásuk érdekelt, de költészetük.

Midőn a máltai consultól e felől kérdezősködtem, elbeszélte vándorlásait az áfrikai partokon. Persze kereskedelmi szempontból ítélgetve a nép fölött.

De egy látogatását is említette, egy arabs főnőknél a pusztában.

Leirjam a pusztát? Minek! Verescsagin lefestette.

Nagy oázról irok inkább, hol egy arabs sátor

forgalmi eszközöket Magyarországon beszerezni.

4) Kötelezem magamat az építési tőkéből 100,000 forintot a munkának előhaladásának mérvében az engedélyes uraknak átadni, illetőleg kifizetni, oly czélből és oly ellenkötelezettséggel, hogy ők a kisajátítást az egész vonalon eszközlik, az ezzel járó működést teljesítik, és a telekkönyvi átíratásokat keresztül viszik a fennálló törvények rendeletei szerint.

5) Ezen teljesítményekért kapok az engedélyesektől 1.100,000 frtot készpénzben és 1.500,000 frtot 6% elsőbbségi részvényekben, teszen tehát az építési tőke névértéke 2,600,000 forintot, vagyis effectiv

A., a törzsrészvényekért . 1.100,000 frt,

B., elsőbbségi részvényekben 1.500,000 frt, 86½, árfolyammal 1.297,500, azaz egymillió-kétszázkilencvenhétezeröttszáz forintért készpénzben, azaz összesen kétmillióháromszázkilencvenhétezeröttszáz forintért készpénzben.

Ezen fentebbi összegért kötelezem magamat, a pályát, fenálló szabályok szerint szakszerűleg kiépíteni és ajánlatom elfogadása esetén 8 nap leforgása alatt 20,000 forintot mint kötbért a magyar északkeleti vasut pénztárába lefizetni és ezen ajánlatommal f. é. június 15-ik napjáig szóban állani. Kelt Budapesten, 1886. május 18-án. Tisztelettel maradok Schvarcz Armin sk."

A most felolvasott ajánlatnak kiegészítőseül Lörinczy György országgyűlési képviselő — alapító bizottsági tag, tudomására hozza az alapító bizottságnak, hogy ő és báró Bánffy Dezső főispán ur, mint az alapító bizottság meghatalmazottjai folyó június hó 2-án Schvarcz Armin ajánlattevővel Budapesten szóbelileg is tárgyalván, nevezett a felolvasott ajánlatban foglalt kötelezettségében, felül még a következőknek teljesítésére is vállalkozott:

1-ör. Az ajánlattól eltérőleg a kisajátításokért fizetni fog 128,000 frtot.

2-or. Építési felügyelet czimén fizet 20,000 frtot.

3-or. Alapítási költségek czimén fiz. 25,000 forintot.

4-er. A felmerülhető intercaláris kamatokat hordozni fogja.

5-ör. A társulat által törzsrészvényekért fizetendő 1.100,000 frt készpénzt illetőleg, azon megállapodás jött létre, hogy a társulat a pontos fizetésért a felelősséget magára vállalja ugyan, viszont azonban vállalkozó is bele nyugszik és elfogadja, hogy a törzsrészvényekben biztosított — jelzett összegnek netalán pontatlan befizetése esetén, vállalkozó, a részére esedékessé válando utolsó részlet kifizetése alkalmával 100,000 frtot tul nem haladó összeg, társulati váltók által egyenlítették ki.

6-or. Kötelezte magát Schvarcz Armin ur, hogy a vállalati szerződés biztosítására, a kormány által az építés megkezdhetésének engedélyezése céljából a társulattal szemben megállapítandó összeget az állampénztárba sajátjából elhelyezi, annak kamatai — önként érhetőleg vállalkozók fogván illetni.

Schvarcz Armin által a magyar északkeleti vasut vezérigazgatóságához beterjesztett s közmunka és közlekedési minis ter ur ő nagyméltó

álmatlan éjjelen lóra ült s kinyargalt messze-messze a pusztába. Ide, hol most sátram áll. Leugrott lováról s ásott egy mély, nagy gödröt, Kardjával ásta és akkor, midőn a gödör jó mély lett, lefeküdt a földre és száját a nyílásra téve belé kiáltotta, „Te anyaföld, te gödör, én ez s ez törzsfőnök megvallom neked, én öltem meg anyámat."

A midőn e szavakat kimondotta felugrott, újra betemette a gödröt és hazaszárguldott. Paripája is könnyebbnek találta terhét. Mintha lovagja valmi nagy terhet dobott volna el. Vigabban vitte haza. Megszabadult szíve a vasabronctól, mely megfulladással fenyegette és hazaérve lefeküdt, aludt.

Törzsének népei megelégedve látták, hogy főnökük vidám, hogy harczba jár, egészen megifjul.

De egyszer messzünnen jött a hír, hogy a pusztában nőtt egy pálmafa. Csodás nagyságu fa s első levelén szörnyű vallomás olvasható.

A törzs vénei megkeresték a csodafát s ime felső levelén ott olvashatták ifju főnökük vallomását: „Te anyaföld én ez s ez a törzsfőnök megvallom neked, én öltem meg anyámat.

Isten a földből, melybe a gödröt ásta a gyilkos, nyilatkozatot küldött ki, hogy a legnagyobb bünt, a hálátlan anyagyilkost megbüntethesse.

A törzs vénei halálra ítélték főnöküket. Ő meg bűnhődött, s attól a perctől a pálmafa írásos levele eltűnt." —

Bogdánovich György

sága által 2133—886. sz. a szilágysági vasut alapító bizottságával közölt ajánlatot a bizottság általánosságban, úgy az építési tőkére mint az elsőbbségi részvények árfolyamára nézve, elfogadja s a mennyiben Lörinczy György alapító bizottsági tag szóbeli jelentése szerint ő és báró Bánffy Dezső alapító bizottsági tagok s az engedélyezési tárgyalásra és szerződés kötésére megbízottak — Schvarcz Armin vállalkozóval az egyes részleteket illetőleg is megállapodásra jutottak, az alapító bizottság meghatalmazottjainak ezen megállapodásait is elfogadja s magáévá teszi, nevezetteket a vállalati szerződésnek szabályszerű megkötésére, a nagyméltóságu közmunka és közlekedésügyi m. kir. minister urhoz leendő beterjesztésére s az engedélyokmányok minél előbbi kieszközlésére meghatalmazza és kiküldi, azon föltétellel, hogy eljárásuk eredményét az alapító bizottságnak minél előbb bejelenteni sziveskedjenek.

Az alapító bizottság ezen elhatározása jegyzőkönyvi kivonat alakjában közmunka és közlekedési m. kir. minister ur ő nagyméltóságával, Schvarcz Armin vállalkozó, báró Bánffy Dezső és Lörinczy György alapító bizottsági tagokkal közölni s erről Schvarcz Armin vállalkozó előzetesen is sürgöny útján értesíteni rendeltetik.

28. sz. Tárgyalás alá vétetik az engedélyokmány tervezet s a vasut építésére és üzleti berendezésére vonatkozó feltételek tervezete.

Az engedélyokmány minister ur ő nagyméltósága által a Schvarcz Armin részéről tett s az alapító bizottság által a fentebbiek szerint elfogadott ajánlatnak megfelelőleg kiegészítettén, azon további módosításokat tenni fölösleges:

Mindazon által az alapító bizottság közmunka és közlekedési minister ur ő nagyméltóságát felirat útján megkérni határozza, miszerint az engedély okmány 10. §-ában jelzett 130,000 frt biztosítékot a leszóllított építési tőkének megfelelő arányban lejjebb, illetőleg kisebb összegre szállíttatni s a 21-ik §. utolsó bekezdésének módosításával a társaság székhelyéül Zilah városát, mint a megye székhelyét, megállapítani méltóztatssék.

Az építésre és berendezésre vonatkozó föltételek szintén kiigazítva lévén, azokat az alapító bizottság elfogadja s minister ur ő nagyméltóságát 21336. sz. alatt kelt rendeletének mily módon történt elintézéséről, az annak kapcsában leküldött iratoknak fölterjesztése mellett sürgősen értesíteni s a teendő jelentésben kiemelni rendeli azt is, hogy az engedélysek személyében semmi változás nem történvén, az engedélyokmányok ezekre vonatkozó §-a sem jön módosítás alá.

29. sz. Szikszai Lajos alispán — alapító bizottsági tag, tudomására hozza az alapító bizottságnak, miszerint Péterfi Zsigmond főmérnök, a szamosvölgyi vasut üzletigazgatója, a Neufeldt és Ernst czég megbízásából a szilágysági vasutra vonatkozó részletes terveket és előirányzatokat a mai postával ide átküldötte.

Tudomásul vétetvén, utasítatik az alispán hogy a szóban lévő terveket és előirányzatokat Schvarcz Armin vállalkozónak leendő kézbesítés végett a magyar északkeleti vasut vezérigazgatóságához sürgősen küldje át.

Ezekben a jelen ülés tárgyai elintézését nyervén, elnök-főispán ur a tanácskozást bezárja.

Kmf. Jegyzette: Álgya Miklós, titkár.

Az önk. tűzoltó-egylet ünnepélye.

Előljáró beszéd.

(J) A mióta e város falai fennállanak, azt hiszem első eset, hogy a társadalomnak önkényes szolgáltatában állók kitüntetését nyerjenek, mert az eddigi tapasztalat mindég azt bizonyítja, hogy ép azokat érte legkevésbé a dicséret, az elismerés, kik teljes odaadással, önzetlennül szolgálták kis városunk akár szellemi, akár anyagi érdekeit, nemcsak, hanem a közvélemény előtt mintegy nevetségesnek tűnt fel, ha valaki szíven, lelken hordozza e város boldogulását, azért és annak lakosáért valamit tett. Majdnem odáig jutottunk már, — az önzés szelleme lebegvén az összes felett, a midőn senki a közérdekkel nem törődve — sőt annak rovására — a maga hasznára törekszik egyedül.

Hála az e kis város felett örökös jó szellemnek, más idők következtek és az önzésnek be kellett vonni sötét szárnyait, hogy diadalt ülhesen az elismerés és megkoszorozhassa a közügyek bajnokait.

Ennek ünnepét ülte városunk a Pünköshti ünnep második napján és kised társadalmunknak önkényt és önzetlennül javára törekvő tűzoltó egyesület kitüntetett tagjai a nyilvánosság előtt nyerték meg nemcsak a szolgálati idejük által kiérdemelt dics érmeiket, hanem a közismerés babér koszoruját is.

Azzal kezdem ez ünnepély leírását, a mivel vol-

taképen végezniem kellene, hogy t. i. a mi tűzoltó egyetünket — és annak vezetőit — kik társadalmi, erkölcsi életünknek egy jobb utoni haladásában első uttörők, tartsa meg az Isten sokáig!

Diszmenet.

Délután 3 óra körül a tűzoltók összehívó harsonája hívta fel az egylet tagjait az összejövetelre, kik is pontban 3 órakor teljes díszben sereglettek össze a városház udvarán, honnan zenészőval vonultak ki és jártak be a város főbb utcáit. nagy néptömegetől kísérve. A mikorra visszatértek, már díszes közönség várta őket egybegyűlve és katonás flakenbevegung után állást foglaltak a színház előtt összealkotott emelvényen szemben.

Az ünnepély.

Valósággal megható volt látni azon lelkesedést, mellyel a tűzoltó egylet mai ünnepélye iránt a közönség minden rétege viselkedett. Nem a pusztá kíváncsiság, hanem a meleg érdeklődés vonzott díszes és szép közönséget daczára annak, hogy az idő folyton csurgóra állt, hanem Medárdus megkönyörült, és az ünnepély lefolyása alatt szét vonultak az esőterhes felhők kárpitok és köztük nyájasan mosolygott alá a tavaszi verőfényes napsugár.

A színház előtt volt felállítva az emelvény, a közönség számára két oldalt és háttérben a színház néző teréről áthelyezett padok voltak elhelyezve a közönség kényelmére, zöld galyakkal körül díszítve a városház udvara szokatlan szép látványt nyújtott.

Négy órát ütött midőn a már zsufolásig telt udvaron megjelentek az ünnepély intézői ev. ref. esperest Nagy László és Geneszy Sándor urak a városi képviselő tagjai jobb oldalt foglaltak állást, míg balról és szemben a nagy közönség tömött sorai tölték be.

A tűzoltó zenekar kezdte meg az ünnepélyességet szép precízitással játszva el a „Hymnust“ ezután következett az érmek kiosztása, melyet polgármester Geneszy Sándor ur egy kiválóan szép és a tűzoltóegylet keletkezését, multját, nemes hivatását, a közönség meleg pártfogolásának szükségességét fölölelő alkalmi beszédje előzte meg, szívéhez szólva nemcsak a tűzoltóegylet tagjainak, hanem a város képviselőinek is és ezen nemes hévvel előadott szónoklatban biztos alapkövét láttuk letéve tűzoltó egyletünk jövőbeni fennmaradásának és további fejlődésének:

A tizenhatszok.

Más alkalomkor elegendő, ha az ünnepélyességnek egy naphőse van, ma 18-an voltak a nap hősei, kik közül, a mint polgármester ur megjegyzi; az oroszánrész főparancsnok Virág Lajost illette.

Segédtsz Hulinika Sándor olvasta fel a kitüntettek névsorát, felemlítvén az illetőknek belépési előmeneteli idejét és jelenlegi rangját.

Legelőször főparancsnok Virág Lajos szólította ki a kitüntetettek közül, kinek mint 10 éves tűzoltónak polgármester Geneszy Sándor ur személyesen tűzte fel az országos tűzoltó szövetség által leküldött szolgálati ezüst érmet, a közönség lelkes éljenzése között. —

A többi kitüntetteknek főparancsnok tűzte fel az érmeiket és pedig következő sorrendben:

10 évesek ezüst éremmel:

Alparancsnok Szalgháry József, szivatyns csapatparancsnok Lengyel Ferencz, zászlótartó Péntek József, szertárnok Szabó Zsigmond, köztűzoltó Lisztai Imre és Both Ignác, kürtösök: Dénes László, Lakatos József és Koszta János.

5 évesek bronz éremmel:

Mászó parancsnok Vischán Elek, szakaszparancsnok Merk János, őrparancsnok Laczai József és Farnas János, köztűzoltó Krios József, Veverán Venczel, kürtösök Hamza Sándor, Lakatos János lettek kitüntetve.

Az érmek feltűzésével egyidejűleg kézhez vették az illetők igazolványaikat is, melynek alapján további szolgálatok után igényt tarthatnak a magasabb kitüntésekre.

Minden egyes tagot megüljenzett az ünnepély magasztossága által lelkesült közönség.

Az éremkiosztást Nagy László ev. ref. esperest a tűzoltó egylet választott lelkesze, szónoki szépségeiben gazdag beszéde és imája fejezte be.

Végül az egyleti tagok a kitüntetettek előtt díszmenetben elvonultak, kik is főparancsnok vezényletével ismét sorba állítván, az összes tagokhoz főparancsnok Virág Lajos intézett lelkesen buzdító szavakat, köszönetét fejezte a város polgármesterének, a képviselő testületnek és a város összes lakosságának, kik a tűzoltóegylet nemes hivatását átérzvé, annak jövőbeni fennmaradását szívőkön hordozzák.

Miután a zenekar a „Szózat“-ot eljátszta, a tűzoltók „oszolj“ vezényszóra megbontották a rendet és szétoszolva előkészületeket tettek az ünnepélyt követő táncvizigalomra, a nagyközönség is szétoszlott és a szép ünnepély véget ért.

Ki a majálisra!

Hét óra felé — miután egy futó záporosó rémitgette a mulatni vágyó közönséget — egyik kocsi a másik után rohogott ki az „iskola kert“ felé, szállítgatta ki a város és vidék legszebb virágait, hanem bizony kissé furesán vette ki magát, hogy mindegyik elvult látva egy-egy paropliv, mert hejl sötét felhők tornyosultak az égen, hatalmasan telepakkolt kocsarakat és sokrekeszű pinczetokokat szállítgattak gyalogosan ki az urasági cselédék és olyba lehetett venni a dolgot, mind egy kis népvándorlás.

A helyszínén az iskola kertben már nagyban folytak az előkészületek, csinosan be lett rendezve az eddig oly elhagyatott és elhanyagolt kert, táncz helyiségül hatalmas köröndöt czirkalmazott ki a rendezőség ügyes keze, egyszóval már minden rendben volt, hogy a mulatság kezdetét vegye, a midőn oh balsors! az eső előbb aprózni kezdte, majd sűrű permetegben hulott alá, míg végre annyira neki keseredett, hogy a díszes társaságot szétugrasztotta.

Rückvertz konzentrirung.

Szép dolog, ha egy ügyes hadvezér a tulnyomó ellenség elől visszavonulásra kényszerülve, azt oly ügyesen intézi, hogy se magát nem teszi ki veszélynek, sem pedig hadseregét nem engedi az üldöző ellenség martalékává.

Igy történt, hogy Virág Lajos főparancsnok lélekjelentést el nem veszítve, visszavezényelte a nagyszámu közönséget egy oly ellenség elől, mely más alkalommal mindég szövetséges társa szokott lenni a tüzőltóknak t. i. a víz elől, mely most sűrűn hulló esőben jelentkezett.

Kissé comicus látvány volt biz az! De ez az ismertermezo nemhogy lankasztotta volna a mulatók kedvét, hanem még fokozta, mert a színház termeibe menekülve oly „zum trucz” esárdásra kerekedett mindjárt a fiatalság, hogy csak úgy zengett-rengett bele a nézőtér.

Wir — war.

Sok mindenféle zür-zavart láttam életembe, de aligha olyat, mint a milyent a megretírált közönség idézett elő a színház étkező helyiségében. Valóságos chaos volt az, az elemózsiás kosarak barikádján alig lehetett áthatolni, házi asszony kereste cselédjét, ez kereste kosarát és talán némely kosár kereste tartalmát, elég az hozzá, hogy tovább egy óráig tartott az a méh köpi szerű zsongás-bongás, míg végre kissé renbe tudták magukat hozni.

Mulatságos látvány volt aztán, hogy a kedves háziasszonyok, miként fogdosták a vendégeket asztalaikhoz, a szíves kínálásnak nem volt hossza vége és mig lent a táncsteremben folyton szólott a zene és ropogott a csárdás, addig az étteremben vigan folyt a felköszöntések árja.

A kik ott voltak.

Szomorú biz az reám nézve, de igaz, hogy nem voltam képes tollhegyre venni szépeink névjegyzékét, ily chaos-szerű táncvigalomban lehetetlen is az, pedig ha lehetett volna, olyan koszorút fonok a mai ünnepély emlékére, a mely tüzőltó egyetünknek örökre emlékezetes marad. Elég legyen megjegyznem, hogy a négyeseket több mint 80 pár járta és még így is — tánczóltó fiatalság hiányában — sok szép leány és menyecske várta a maga tánczosát. Jó volna ilyen alkalmakra előre látásul a táncznak oly nemét kitalálni, a melyben egy férfi több nővel tánczolhat egyszerre, kissé törökös biz az, de most jól fogott volna.

Vége.

Mint mindennek úgy ennek is vége lett piros hajnal hasadáskor, és hosszúra nyúlt referadamat azon ohajtással zárom be, hogy az életre való tüzőltó tesület mielőbb rendezzen egy esőmentes majalist.

Kolozsvári negyedik tenyészkiallítás.

1886. augusztus 28, 29, 30 és 31-én a kolozsvári sétaterén rendezi az erdélyi gazdasági egylet kiállítási szakosztálya.

(Folyt. és vége.)

Általános tudnivalók:

1. A kiállítás állandó helye a kolozsvári sétaternek északnyugoti oldalán a célra külön elkérített terület.
2. Hogy a rendező bizottság a részvétel mérvétől idejekorán tájékozva legyen, a bejelentések 1886. július hó 1-étől augusztus 1-éig bezárólag fogadtatnak el; a szükséges bejelentések minden kiállítási szándékozónak díjtalanul küldetnek meg. A bejelentő az iv minden rovatának pontos és hiteles kitöltéséért felelősséget vállal. Különösen fontos, hogy az állat netáni eladási vagy kiállítási ára számmal és betűvel legyen kiírva. Az áraknak méltányos megállapítását úgy a kiállítási vásár, mint az egyesek érdekében a tulajdonosoknak teljes figyelembe kell venni.
3. Minden bejelentéshez az esedékes helypénz és a többi illeték mellékelendő, e nélkül a bejelentés tekintetbe vétetni nem fog.
4. A helypénz a kiállítás tartamára következélag van megállapítva:

- (mégnek v. csikós kanczának külön rekesz 5 frt.)
- | | |
|--|--------|
| I. Lovaknál (egy es loállás) | 3 |
| II., III., IV. és VII. (tenyészbika darabonként) | 3 |
| marha és bivalynál (más marha) | 2 |
| V. és VI. juh- és sertésnél csomóként | 2 |
| Hízott sertések darabja | 50 kr. |
| VIII. Baromfinál törzsenként | 50 kr. |

A kiállításra küldött állatok csakis a helypénz nyugta elomutatása mellett fogadtatnak be, mely igazolásul szolgál.

4. Arany vagy pénzdíjak — a hízók osztályát kivéve — csakis erdélyrészi tenyésztő nyerhet.

Az odaítélt díjakat jelző táblácskáknak kifüggesztése a megjelölt bíráló után azonnal történik.

5. Az augusztus 30-ára kitűzött lóvásár és lóárverésen bármilyen kiállított ló is — darabonként 1 frt engedélydíj lefizetése mellett — elővezethető és eladható.

A kiállított lovak minden külön díj nélkül árusíthatók, a vevő azonban azokat csak a kiállítás bezárta után veheti át.

6. A bíráló bizottság részben a különböző gazdasági egyleteknek e célból felkért kiállítóiból, részben a rendező bizottság által közvetlenül meghívott szakértőkből alakul.

A bíráló az értékszámrendszer (pointírozás) szerint történik; a bíráló bizottság szabályzata a jelen értesítésnek függelékét képezi.

Kiállító a saját osztályában bíráló nem lehet.

7. A bejelentett állatoknak legkésőbb augusztus hó 28-án reggel 6 órakor (a kellő egészségügyi bizonyítványokkal ellátva) helyt kell lenniük; a kiállítást azonban még eladás esetén is, szeptember hó 1-ének hajnala előtt elhagyniok nem szabad.

Mintán a bíráló augusztus hó 28-án reggeli 7 órakor kezdődik, a kiállítóknak érdekükben áll az állatokat már a megelőző napon — tehát augusztus 27-én — elhozni és elhelyezni, hogy az állatok a helyet megszokják és a netán távoli utnak fáradalmait kipihenék.

Száll állatoknál maga a tulajdonos tartozik kellőleg gondoskodni, hogy azok sem a személyzetet, sem a látogatókat ne veszélyeztessék.

8. A kiállításon az egészségügyi és állatrendőri felügyeletet az e célra külön felkért állatorvos teljesíti.

9. A kiállítóknak, kik a takarmányról saját maguk gondoskodni nem kívánnak, a rendező bizottság fog piaci árón jó minőségű takarmányt rendelkezésükre bocsátani.

10. A kiállítóknak és látogatóknak figyelembe ajánlatik, hogy szállásról idejekorán gondoskodjanak. A közvetítést Kolozsvár sz. kir. városának szállásmestere Ferenczy Árpád ur volt szíves elvállalni, kihez az ebbeli megkeresések intézendők.

11. Minden kiállító vagy annak megbízott képviselője kívánatra egy darab, saját személyére szóló állandó szabadjegyet nyer.

Az állatokat gondozó személyzet színes karkötőt visel, melyért 40 kr. fizetendő s a bejelentéssel egyidejűleg beküldendő E karkötőt másnak átengedni 5 frt büntetés terhe alatt tilos.

A kiállító nevét viselő vaspléh-czímábláért minden bejelentési szám után — a baromfi kivéve — 10 kr. fizetendő.

12. Az állatok tűz elleni biztosításának költségeit a rendező bizottság viseli, ellenben más károk és veszélyekért felelősséget nem vállal.

13. Ki cselédet nem küldhet, annak állatait a rendező bizottság gondoztatja és pedig: a ló, szarvasmarha és bivaly osztályokban naponként és darabonként 50 kr-ért, juhok és sertés naponként és darabonként 10 krajczárért; a baromfi gondozásáért külön díj nem jár.

14. A kiállítási helyiségeket a helypénzt fizetett állatok már két nappal a kiállítás megnyitása előtt (tehát augusztus 26-tól kezdve) és még egy nappal a kiállítás bezárta után (tehát szeptember 1-én) vehetik igénybe.

15. A kiállítási állatok szállítására nézve a vasutaknál a következő kedvezmények állanak fenn:

Az állat neve	Darab és kilométer szerint krajczár
Lovak, öszvérek, csikók — 1 darab feladásánál	3.43
„ „ „ legalább 2 darab „	1.71
Szamarak, bikák, ökrök és tehénkért	1.58
Szopós borjúk, sovány sertések, kecskék, juhok, kos, ür, és kecske-bukokért	0.26
Borjú és hízott sertésekért	0.79
Süldők, malacok, gödölve és bárányokért	0.13

E díjtételekben a kezelési illeték már befoglaltatik, azokhoz azonban a szállítási adó még hozzászámítandó.

Az állatkísérőknek a III. osztályban való utazásra menet és jövetkor mindenkor a személyvonatra szóló fél III. osztályú megvetjegyet kell váltaniok.

Fenti díjtételek úgy az oda, mint a visszazállításra és érvényesek.

A fentebb elősorolt kedvezményes díjtételekhez a következő feltételek kötetnek:

1. A küldemények a szállító levélén kívül a kiállítási bizottság által kiállított a küldő nevét és a küldemény megjelölését kitüntető bizonyítvánnyal kísérendők.

Ezen bizonyítványt a rendező bizottság a bejelentési iv beérkezése után azonnal kiküldi.

2. A visszazállításnak ugyanazon irányban kell történnie, mint a melyben a Kolozsvárra szállítás történt.

3. A visszamenő állatokat kísérő szállító-levélhez azon fuvarlevél is csatolandó, mellyel az állatok Kolozsvárra szállítottak; azonkívül mindkét fuvarlevélnek záradékkal kell ellátnia lennie, melyben a kiállítási bizottság bizonyítja, hogy az állatok bár kiállítva lettek, de nem adták el.

4. A kolozsvári szállításra vonatkozó fuvarlevél a félrek nem adatik vissza, hanem a vasut birtokába marad.

5. A mellékilletékek u. m. értékbiztosítás, fekbér stb. az általános határozmányok alapján számíttatnak.

* * *

16. Az egyes teenlők és szakok végzésére, képviselőit és felügyelőit a következő beosztás van megállapítva:

I. Elnök: báró Bánffy Ádám, szakosztályi elnök.
II. Képviselő a bíráló bizottságnál: Sigmond Dezső, szakosztályi alelnök.

III. Közrend és hatósági képviselő: Nagy Mór.

IV. Sétater egylet képviselője: Kővári László.

V. A lóosztály főnöke: báró Bánffy Ernő.

VI. A hazai szarvasmarha osztálya főnöke: Benigni Sámuel.

VII. Idegen marhák osztályának főnöke: dr. Szentkirályi Ákos.

VIII. A bivaly osztály főnöke: Sárosy Pál.

IX. A juh-osztály főnöke Duha Imre.

X. A sertés-osztály főnöke: Vörös Sándor.

XI. A hízó-osztály főnöke: Lászlóczy Samu.

XII. A baromfi-osztály főnöke: Bitrói József.

XIII. Állatorvosi felügyelet a vasuton és a kiállításon: Reich Albert.

XIV. Pénztári felügyelet: dr. Hintz György.

XV. Pénztári ellenőrzés: Tauffer Ferencz.

XVI. Ügyvezetés és irodakezelés: Gamauff Vilmos.

Netán kívánt részletesebb felvilágosításokkal az erdélyi gazdasági egylet titkári hivatala Kolozsvárt teljes készséggel és forduló postával szolgál.

Kolozsvárt, 1886. május hó 26-án.
Az erdélyi gazd egylet állatkiallításai szakosztályának rendező bizottsága.

Báró Bánffy Ádám, Gamauff Vilmos,
elnök, jegyző.

* * *

Függelék.

A bíráló bizottság szabályzata.

I. A bíráló-bizottság, melynek élén egy elnök áll, a program 6) pontja értelmében lesz összehívva és a felsorolt osztályoknak megfelelőleg nyolcz osztályra oszlik.

II. A bíráló-bizottság tagjai 1886. augusztus hó 28-án reggel 7 órakor a kiállítás helyszínén, szakosztályi alelnök Sigmond Dezsőnél jelentkezzenek, ki a megalakulást vezetni fogja.

III. A bíráló-bizottság elnöke jogosítva van, a hiányzó tagokat a rendező-bizottság képviselőjének meghallgatásával, mas jelenlevő szakértők felkérése által pótolni.

IV. Az alakulás abból áll, hogy az összejűr mindenek előtt egy előadott választ, ki az alakulásról, majd a zárulásról jegyzőkönyvet vezet. Ennek megtörtéttével minden egyes osztály elnököt és jegyzőt választ, haladék nélkül a bírálathoz fog és azt — a szükségeshez képest osztályokra oszolva — még az nap délután 3 órára be is fejezi. A befejezés a kiállítási irodában bejelentendő.

V. Az osztály-főnökök a frny-osztályok működésében részt vesznek, felvilágosítást és utbaigazítást adnak, de nem szavaznak.

VI. Abírlát az u. n. értékszemrendszer szerint történik, az arra szükséges rovatok táblázatok a tagok között az alakulás alkalmával kiosztatnak.

VII. Arany- és pénzdíjjal csak a „régí Erdélyben” (tehát a volt kapcsolt részeket is ide értve) tenyésztett állat díjazható; — kivéve a lóosztályt hol az erdélyrészi kiállítóknak egy év óta tulajdonát képező ló is versenyezhet.

Másutt tenyésztett állat csak dícsért oklevelet nyerhet. A hízók osztályában nem erdélyrészi tenyésztő is kitüntethető.

IX. Kiállító a maga osztályában bíráló nem lehet.

X. Ugyanazon állat ugyanazon osztályban csak egyszer nyerhet arany- és pénzdíjat.

XI. Minden állat csak azon osztályban díjazható, melybe eme, fajtája, kora vagy használhatósága szerint és a bíráló bizottság ítélete alapján tartozik.

XII. Ha egy alosztályban csak egy tenyésztőnek vannak abszolút besei állatai, akkor ezekkel az összes kitűzött díjakra versenyezhet.

XIII. Minden jury-osztály önállóan rendelkezik a kitűzött állatból és külön díjakról, de a díjak áthelyezése egy osztályból vagy alosztályból a másikba megengedve nincs.

Dícsért oklevelek ad libitum állanak rendelkezésre.

XIV. A bírálati eljárás befejeztével az egyes osztályok elnökei és jegyzői ugyancsak augusztus 28-án délután 5 órakor zárulásra ülnek össze, melynek helyiségét a reggeli alakuló ülés határozza meg. E zárulás, melyet az összejűr elnöke vezet, a bírálati jegyzőkönyvet tudomásul veszi és ezeknek alapján általános jelentést szerkeszt, mely a kiállításon tapasztalt elonyókat és hiányokat röviden felsorolva a gazdaközönség figyelmét a követendő helyes irányra felhívja.

Különfélék.

⊙ Hymen. Lapunk szegédszerkesztője Hulimka Sándor ur közelebből jegyezte el városunk egyik legszebb leányát Szacsvai Anna kisasszonyt. A ki ismeri lapunknak egyik támaszát, az rodalom terén már oly sikerrel működő hirlap író, társadalmi életünknek kiváló egyéniségét bizonyára velünk együtt a legbensőbbben üdvözlí e hymen hirt és teljes szívből kívánja mindenki, hogy az igaz szerelem eme szövetségének útját örök szerencse virágai hintsék be.

△ Tánczvigalom. A helybeli önk. tüzőltó-egylet által f. évi június hó 14-én rendezett tánczvigalom alkalmával bevétel volt beletéji-jegyekből 96 frt 50 kr felülfizetésekből 28 frt 65 kr összesen 125 frt 15 kr, kiadás 84 frt 03 kr, maradvány 40 frt 22 kr. Felülfizettek; nagyságos Paskuj Lajos apát-kanonok ár 5 frt, ntiszt. Nagy László ur 4 frt, Tóth Lajosné 6 nagysága 3 frt, tek. Gencsy Sándor ur, Kiss József ur, Grosz Henrik ur 2—2 frt, főtiszt. Trusza Lajos ur 1 frt 50 kr, Porjesz Sámuel és P. J. 1 frt, Szabó Ferencz ur, Schönstein Ferencz, Virág Gyula, Molnár Amál k. a., id. Paskuj István, dr. Ajtay Endre, Somogyi Kálmán, Ruszka István, Schvarcz Ignác, Brüder Hermann, Bideskuthy György, Bölöni László, Nagy Ferencz urak 50—50 kr, Farczády Sándor ur 30 kr, Brüll N. ur 20 kr, N. N. 15 kr. Mely felülfizetéseikért az egylet nevében köszönetét nyilváníttja Virág Lajos főparancsnok.

⊙ Esküvő. Vargha Gyula krasznai rom. kath. néptanító f. hó 14-én vezette oltárhoz Schäffer Magda kisasszonyt, ki műveltségénél és kedves modoránál fogva az ottani társas körök kedvence. Az esküvő az ottani plebániái templomban folyt le, mely alkalommal Farkas István rom. kath. plebános igen szép, emelkedett bezzédet intézett a fiatal párhoz. Nyorolyó leányok voltak Rabasinczky Erzsike, Nagv Ilonka, Nagy Irma, Bakcs Bert kisasszonyok. Vőfélyek Vargha Béla, Gyulay Endre, Zoványi Lajos és Stefánovics János urak. Az esküvőt Nagy Domokos szolgabíró ur magyar vedégszeretetről ismert házánál kedélyes lakoma követte, a hol pohárköszöntőkben nem volt hiány. Boldogságot kívánunk a kötött frigyhez!

* Kovács Ödön ref. papjelöltet főtiszteletű Szász Domokos püspök ur az alsó-símenfalvi segéd lelkeszi állomásra kinevezte. Kovács Ödön részéről gratulálunk e kinevezetésnek!

* Föltalálók figyelembe. A földmivelés ipar és kereskedelmi ministerium f. é. 24324. sz. a. körrendeletet intézett az összes törvényhatóságokhoz és kereskedelmi s iparkamarákhoz, melyben utastíva ama kellemetlen ségekre és idővesztésekre, melyeknek a földtalálók magukat kiteszik, midőn találmányuk szabadalmaztatását kérő folyamodásuk fölszerelésénél az előírt alakszerűségeket szem előtt nem tartják — hasonló ügyekben Benedek Lajos és társai szabadalmi irodáját ajánlotta figyelembe, (Budapesten muzeum körut 10. sz. a.) a mely ezen ügyek intézésére a kellő szakavatottsággal bír.

* A budapesti állami közép-ipartanodánál a gőzgép kezelők és gőzkazánfűtők vizgálására szervezett bizottság előtt ez után Julius és augusztus hóban vizgálatok nem tartatnak. Hegedűs Károly biz. elnök.

* A tasnádi dalkör folyó évi június hó 20-án a tasnádi alerdőben saját alaptőkéje gyarapítására hangversenyyel egybekötött nyári tánczvigalmat rendez, melyre t. urat és családját tisztelettel meghívja a rendezőség. Személyjegy 70 kr. Családjegy 1 frt 50 kr. Ételek és italokról, valamint kedvezőtlen idő esetén fedett helyiségről gondoskodva leend. A vigalom műsora. I. A tánczvigalom napján d. u. 4 órakor a dalkör rendez gyűllyheyléről a társulat összes tagjainak ünnepélyes levonulása a tánczvigalom színhelyére. II. Hangverseny 5-től 6-ig következő műsorral: 1. Népdalegyveleg. 2. „Béka.” C. Hemingtől. 3. „Bordal.” Flotowtól. III. Tánczvigalom. Kezdeté 6 órakor.

* A vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter ez évi május hó 11-én 17,157. sz. a. kelt rendeletével, a tankerületi kir. igazgatók és a kir. tanfelügyelők útján, elrendelte, hogy az állami és községi gymasiumok és realiskolák, illetőleg felső nép, polgar fiu- és leány-felsőbb leány-iskolák, tanító- és tanítónő képezdék és mindennemű ipariskolák, a rajzoktatáshoz szűkeges gypszmintákat, az ezeknek előállításához vett a budapesti áll. elemi és polgári iskolai tanítóképezdével kapcsolatban berendezett gypszöntő műhelyből szerezzék meg, s csak akkor forduljanak külföldre, ha valamely minta itt nem kapható. Egyuttal az egyházi főhatóságok is hasonló intézkedés megtételére kértettek fel.

* Az adóvégrehajtást, általában mindentféle kincstári követelések behajtását, a pénzügyminiszter, az aratás utánig felfüggesztette.

— A belügyminiszter több ízben tapasztalta, hogy a pénzbüntetések tulszigoru végrehajtása által csekély értékű ingatlannal bíró, különben teljesen tisztességes s kifogástalan magaviseletű polgárok családjaikkal együtt további létfenntartásukban támadtatnak meg s így a kiszabott büntetés által sokkal súlyosabban terheltetnek, mint a mennyire azt a büntető igazságszolgáltatás célozza. Ennélfogva az igazságygyminiszterrel egyetértélag elrendelte, hogy a pénzbüntetések a közadókra nézve előírt módon hajtsák be, tehát mindazokat az ingóságokat, amelyek közadóknál a zálogolás alól ki vannak véve, a pénzbüntetések végrehajtásánál a foglalás alól ugy humanitási, mint nemzetgazdasági szempontokból szintén vonják ki. Különösen hangsúlyozza a miniszter, hogy a pénzbüntetések behajtására irányuló s előre láthatólag eredményre nem vezető végrehajtásokat mellőzzék s ily esetekben haladéktalanul a pénzbüntetés helyett megállapított szabad-ság vesztést alkalmazzák. A mennyiben azonban ezen fölül a csekélyebb mennyiségű pénzbüntetés behajtása másként eszközölhető nem volna, mint a szegénysorsu elítélt ingatlanának elárverezése által, az esetre ugy emberiségi, mint nemzetgazdasági érdekeknél fogva megacaható as illető ítélt kérelmére az a kedvezmény, hogy az ingatlan elárvereztetése mellőztessék és a pénz-büntetést helyettesítő elzárás alkalmaztassék.

ASSICURAZIONE GENERALE 1888. ÉVI MÉRLEGEI BEVÉTELEI.

Table with 4 main sections: A tétel neve, Bevétel, Kifizetés, and Kiadás. It details financial transactions for the 1888 General Insurance Company, including premiums, claims, and administrative costs.

Table titled 'Nyerés- és veszteség-számla a B mérleghez'. It provides a detailed breakdown of the company's profit and loss account, categorized by various insurance types and administrative expenses.

Table titled 'AZ ASSICURAZIONE GENERALE VAGYONÁNAK 1885. december 31-én'. It details the company's assets and liabilities as of December 31, 1885, including real estate, cash, and other financial resources.

Bővebb zár-, valamint kárkimutatások az alanti ügynökségnél kaphatók. Ugyanitt felvilágosítások legnagyobb készséggei adatnak és biztosítási ajánlatok a tűz-, jég- és életbiztosítás ágazatokban a legszolidabb feltételek és legolcsóbb díjak mellett eszközölhetnek.

A szilágy-somlyói ügynökség: A szilágy-somlyói nyomda-részvénytársaság. 1886.